Learn About Lead in Remedies

Protect Your Family from Lead Poisoning

Many remedies have lead in them that can hurt your child. You cannot tell by looking at or tasting a remedy if it has lead in it.

What are Remedies?

- Remedies are known as traditional, alternative, natural, or herbal medicine that are used across the world for many reasons.
- Remedies can have herbs, minerals, metals, or animal products in them.
- Lead and other metals are sometimes put into remedies on purpose or can get into remedies during grinding, coloring, from the packaging, or if the ingredients are grown in soil with lead in it.

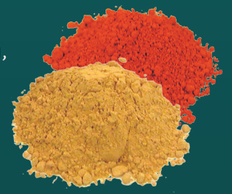
Can Lead in Remedies Hurt My Child?

Lead in remedies or from other sources can hurt your child or unborn baby's growth and development. It can also make it hard for your child to learn and pay attention

How Do I Know if My Child has Lead Poisoning?

Most children with lead poisoning do not look or act sick. The only way to know if your child has lead poisoning is to get a blood test for lead. If you think your child has been given one of these remedies, ask your child's doctor to test your child for lead, or reach out to your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program (CLPPP) for more information.

Common Remedies that Contain Lead



- **Greta and Azarcon** (also known as Alarcon, Coral, Luiga, Maria Luisa, or Rueda) are fine powders used in Latino cultures for upset stomach and other illnesses. The powders are often yellow, orange, and/or red and have been found to contain up to 90% lead.
- **Kohl and Surma** are black powders used in South Asian and Middle Eastern cultures mainly as a cosmetic, but also on the navel of a newborn child as a medicine to treat skin infections.
- **Pay-loo-ah** is a red powder used in Southeast Asian countries to treat children with rash or high fever.

More Remedies that Contain Lead

	Remedy:	Used for:
Latin America	Albayalde, Albayaidle	"Empacho" (vomiting, colic, apathy, lethargy)
	Azarcon, Alarcon, Coral, Greta, Luiga, Maria Luisa, Rueda	Stomach ache
	Litarigiro	Antiperspirant and deodorant
Middle East	Anzroot	Vomiting, diarrhea
	Bint al Zahab, Bint, Bend Dahab	Diarrhea, colic, constipation, general newborn use
	Bokhoor	Calming fumes
	Cebagin Santrinj, Farouk	Teething powder
	Esfand	General health, protect against evil eye
	Jawani Badeyan	Stomach ache, nausea, digestion
	Kajal, Kwalli, Kohl, Al-Kahl, Saoott, Surma, Tiro, Tozali	Cosmetic; astringent for eye injury, umbilical stump, teething powder; protect against evil eye
	Lozeena	Food coloring
Asia	Ba Bow Sen	Hyperactivity, nightmares in children
	Daw tway	Digestion
	Hai Ge Fen	Digestive & stomach problems
	Pay-loo-ah	Rash, high fever
	Po Ying Tan	Minor illness in children

continued on next page

	Remedy:	Used for:
India	Bala goli/fita	Stomach ache, dissolved in "gripe water"
	Balguti Kesariya	Rickets, cough/cold, worms, teething, digestion
	Deshi Dewa	Fertility
	Gashard, Kandu, Bali Gali	Digestion, stomach ache
	Ghutti	Indigestion, vomiting, teething, flatulence
	Kushta	Disease of the heart, brain, liver, stomach
	Pushpadhanwa	Fertility

For more information, visit go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids or contact:

CDPH California Department of Public Health

Adapted with permission from Orange County CLPPP
10/2024 © 2024, California Department of Public Health

ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਸੀਸਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣੋ

ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਸੀਸੇ ਦੇ ਜ਼ਹਿਰੀਲੇਪਣ ਤੋਂ ਬਚਾਓ

ਕਈ ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਸੀਸਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਦੇਖ ਕੇ ਜਾਂ ਚੱਖ ਕੇ ਨਹੀਂ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਕਿ ਕਿਸੇ ਇਲਾਜ ਵਿੱਚ ਸੀਸਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

ਇਲਾਜ ਕੀ ਹਨ?

- ਇਲਾਜਾਂ ਨੂੰ ਰਵਾਇਤੀ, ਵਿਕਲਪਕ, ਕੁਦਰਤੀ ਜਾਂ ਜੜ੍ਹੀ-ਬੂਟੀ ਦਵਾਈ ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਵਿੱਚ ਕਈ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
- ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਜੜ੍ਹੀਆਂ-ਬੂਟੀਆਂ, ਖਣਿਜ, ਧਾਤਾਂ ਜਾਂ ਜਾਨਵਰੀ ਉਤਪਾਦ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।
- ਸੀਸਾ ਅਤੇ ਹੋਰ ਧਾਤਾਂ ਕਈ ਵਾਰੀ ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਪਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜਾਂ ਪਿਸਾਈ, ਰੰਗ ਕਰਨ, ਪੈਕਿੰਗ ਤੋਂ ਜਾਂ ਜੇਕਰ ਸਮੱਗਰੀ ਸੀਸੇ ਵਾਲੀ ਮਿੱਟੀ ਵਿੱਚ ਉਗਾਈ ਗਈ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

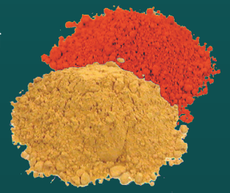
ਕੀ ਇਲਾਜਾਂ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਸੀਸਾ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਇਲਾਜਾਂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਰੋਤਾਂ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਸੀਸਾ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਜਾਂ ਗਰਭ ਵਿੱਚ ਪਲ ਰਹੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਵਾਧੂ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਸਿੱਖਣ ਅਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਤ ਕਰਨ ਨੂੰ ਵੀ ਔਖਾ ਬਣਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਕਿਵੇਂ ਜਾਣ ਸਕਦਾ/ਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸੀਸੇ ਤੋਂ ਜ਼ਹਿਰੀਲਾ ਅਸਰ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ?

ਜਿਆਦਾਤਰ ਬੱਚੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੀਸੇ ਤੋਂ ਜ਼ਹਿਰੀਲਾ ਅਸਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਨਾ ਤਾਂ ਬਿਮਾਰ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਬਿਮਾਰ ਵਰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਜਾਣਣ ਦਾ ਇਕੋ ਹੀ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸੀਸੇ ਤੋਂ ਜ਼ਹਿਰੀਲਾ ਅਸਰ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਹੈ ਸੀਸੇ ਲਈ ਖੂਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਉਣਾ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸੋਚਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਕਹੋ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਵਿੱਚ ਸੀਸੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੇ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਬਚਪਨ ਸੀਸੇ ਤੋਂ ਜ਼ਹਿਰੀਲਾ ਅਸਰ ਰੋਕਥਾਮ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (CLPPP) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਸੀਸਾ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਆਮ ਦਵਾਈਆਂ



- ਗ੍ਰੇਟਾ (Greta) ਅਤੇ ਅਜ਼ਾਰਕੋਨ (Azarcon) (ਜੋ ਕਿ ਅਲਾਰਕੋਨ (Alarcon), ਕੋਰਲ (Coral), ਲੂਇਸਾ (Luisa), ਮਾਰੀਆ ਲੂਇਸਾ (Maria Luisa) ਜਾਂ ਰੂਏਦਾ (Rueda) ਦੇ ਨਾਮਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ) ਲਾਤੀਨੀ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪੇਟ ਦਰਦ ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਲਈ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸੁੱਕੇ ਪਾਊਡਰ ਹਨ। ਪਾਊਡਰ ਅਕਸਰ ਪੀਲੇ, ਸੰਤਰੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਲਾਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ 90% ਤੱਕ ਸੀਸਾ ਮਿਲਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
- ਕਾਜਲ (Kohl) ਅਤੇ ਸੁਰਮਾ (Surma) ਕਾਲੇ ਪਾਊਡਰ ਹਨ ਜੋ ਦੱਖਣੀ ਏਸ਼ੀਆਈ ਅਤੇ ਮੱਧ ਪੂਰਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਾਸਮੈਟਿਕ ਪ੍ਰਯੋਗ ਵਜੋਂ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਇਹ ਨਵਜਨਮੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਨਾਲੀ 'ਤੇ ਚਮੜੀ ਦੇ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਲਈ ਦਵਾਈ ਵਜੋਂ ਵੀ ਲਗਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।
- ਪੇ-ਲੂ-ਆਹ (Pay-loo-a) ਇੱਕ ਲਾਲ ਪਾਊਡਰ ਹੈ ਜੋ ਦੱਖਣ-ਪੂਰਬੀ ਏਸ਼ੀਆਈ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਦੱਦੜ ਜਾਂ ਤੇਜ਼ ਬੁਖਾਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹੋਰ ਇਲਾਜ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਸੀਸਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

	ਇਲਾਜ:	ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:
ਲਾਤੀਨੀ ਅਮਰੀਕਾ	Albayalde, Albayaidle	"ਐਮਪਾਚੋ" (ਉਲਟੀ ਆਉਣਾ, ਪੇਟ ਦਰਦ, ਬੇਰੁਖੀ, ਸੁਸਤਤਾ)
	Azarcon, Alarcon, Coral, Greta, Luisa, Maria Luisa, Rueda	ਪੇਟ ਵਿੱਚ ਦਰਦ
	Litarigiro	ਐਂਟੀਪਰਸਪਿਰੈਂਟ ਅਤੇ ਡਿਓਡਰੈਂਟ
ਮੱਧ ਪੂਰਬ (ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ)	Anzroot	ਉਲਟੀ, ਦਸਤ ਆਉਣਾ
	Bint al Zahab, Bint, Bend Dahab	ਡਾਇਰੀਆ, ਪੇਟ ਦਰਦ, ਕਬਜ਼, ਆਮ ਨਵਜਨਮੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਵਰਤੋਂ
	Bokhoor	ਸੁਕੂਨਦਾਇਕ ਧੂੰਆਂ
	Cebagin Santrinj, Farouk	ਦੰਦ ਨਿਕਲਣ ਦੀ ਪਾਊਡਰ
	Esfand	ਆਮ ਸਿਹਤ, ਬੁਰੀ ਨਜ਼ਰ ਤੋਂ ਬਚਾਅ
	Jawani Badeyan	ਪੇਟ ਦਰਦ, ਮਤਲੀ, ਹਾਜ਼ਮਾ
	Kajal, Kwalli, Kohl, Al-Kahl, Saoott, Surma, Tiro, Tozali	ਕਾਸਮੈਟਿਕ; ਅੱਖ ਦੀ ਚੋਟ, ਨਲ ਦੇ ਟੁਕੜੇ, ਦੰਦ ਆਉਣ ਦੀ ਚੁਰਨ ਲਈ ਸੰਕੋਚਕ; ਬੁਰੀ ਨਜ਼ਰ ਤੋਂ ਬਚਾਅ
	Lozeena	ਖਾਦ ਰੰਗ
ਏਸ਼ੀਆ	Ba Bow Sen	ਬੱਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਰਗਰਮੀ, ਡਰਾਉਣੇ ਸੁਪਨੇ
	Daw tway	ਹਾਜ਼ਮਾ
	Hai Ge Fen	ਹਾਜ਼ਮਾ ਅਤੇ ਪੇਟ ਦੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ
	Pay-loo-ah	ਖੁਜਲੀ, ਤੇਜ਼ ਬੁਖਾਰ
	Po Ying Tan	ਬੱਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹਲਕੀ ਬਿਮਾਰੀ

ਅਗਲੇ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਜਾਰੀ ਹੈ

ਭਾਰਤ	ਇਲਾਜ:	ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:
	Bala goli/fita	ਪੇਟ ਦਰਦ, "ਗ੍ਰਾਈਪ ਵਾਟਰ" ਵਿੱਚ ਘੁਲਿਆ
	Balguti Kesariya	ਰਿਕਟਸ, ਖੰਘ/ਜ਼ੁਕਾਮ, ਕੀੜੇ, ਦੰਦ ਨਿਕਲਣਾ, ਹਾਜ਼ਮਾ
	Deshi Dewa	ਉਪਜਾਊਪਨ
	Gashard, Kandu, Bali Gali	ਹਾਜ਼ਮਾ, ਪੇਟ ਦਰਦ
	Ghutti	ਅਜੀਰਨ, ਉਲਟੀ, ਦੰਦ ਨਿਕਲਣ, ਗੈਸ
	Kushta	ਦਿਲ, ਦਿਮਾਗ, ਜਿਗਰ, ਪੇਟ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ
	Pushpadhanwa	ਉਪਜਾਊਪਨ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids 'ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

CDPH California Department of Public Health

(Punjabi)

ਓਰੇਂਜ ਕਾਊਂਟੀ CLPPP 10/2024 ਤੋਂ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਾਲ ਅਨੁਕੂਲਿਤ
© 2024, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਔਫ਼ ਪਬਲਿਕ ਹੈਲਥ